

Information

Power Parts

72035936000

03. 2012

3.211.881



KTM Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.ktm.com

KTM_POWERPARTS

Danke, dass Sie sich für KTM Power Parts entschlossen haben.

Alle unsere Produkte wurden nach den höchsten Standards entwickelt und gefertigt, unter Verwendung der besten verfügbaren Materialien.

KTM Power Parts sind rennerprobt und gewährleisten ultimative Performance.

KTM KANN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN FÜR FALSCHES MONTAGE ODER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS. Bitte befolgen Sie die Montageanleitung. Fachmännische Beratung und korrekte Installation der KTM PowerParts durch einen autorisierten KTM Händler sind unerlässlich, um das Optimum an Sicherheit und Funktionalität zu gewährleisten.

Danke.

Thank you for choosing KTM Power Parts!

All of our products are designed and built to the highest standards using the finest materials available.

KTM Power Parts are race proven to offer the ultimate in performance.

KTM WILL NOT BE HELD LIABLE FOR IMPROPER INSTALLATION OR USE OF THIS PRODUCT. Please follow all instructions provided. Professional advice and proper installation of the KTM PowerParts by an authorized KTM dealer are essential to provide maximum safety and functions.

Thank you.

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto KTM Power Parts.

Tutti i nostri prodotti sono stati sviluppati e realizzati secondo i massimi standard e con l'impiego dei migliori materiali disponibili.

Le KTM Power Parts sono collaudate nelle competizioni ed assicurano altissime prestazioni.

KTM NON PUÒ ESSERE RESA RESPONSABILE PER UN MONTAGGIO O USO IMPROPRIO DI QUESTO PRODOTTO. Per favore osservate le istruzioni nel manuale d'uso. Al fine di garantire la massima sicurezza e il corretto funzionamento, è indispensabile farsi consigliare da persone esperte e competenti e far eseguire l'installazione delle KTM PowerPart presso i concessionari KTM autorizzati.

Grazie.

Nous vous remercions d'avoir choisi KTM Power Parts.

Tous nos produits ont été développés et réalisés selon les plus hauts standards et en utilisant les meilleurs matériaux disponibles.

Les Power Parts de KTM ont fait leurs preuves en compétition et garantissent les meilleures performances.

LA RESPONSABILITÉ DE KTM NE SAURAIT ÊTRE ENGAGÉE EN CAS D'ERREUR DANS LE MONTAGE OU L'UTILISATION DE CE PRODUIT.

Il convient de respecter les instructions de montage.

Le conseil spécialisé et l'installation dans les règles de l'art des PowerParts KTM par un concessionnaire KTM agréé sont indispensables pour assurer un maximum de sécurité et de fonctionnalité.

Merci.

Gracias por haberse decidido por el Power Parts KTM.

Todos nuestros productos han sido desarrollados y producidos según los estándares más altos utilizando los mejores materiales disponibles.

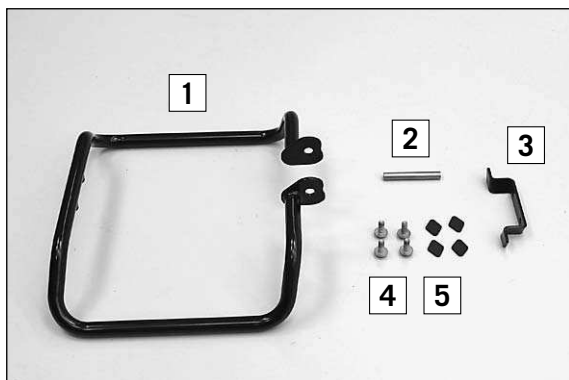
Las KTM Power Parts están probadas en competencia y garantizan un óptimo rendimiento.

NO SE PUEDE HACER RESPONSABLE A LA KTM POR UN MONTAJE O UN USO INCORRECTO DE ESTE PRODUCTO.

Le rogamos seguir las instrucciones para el montaje.

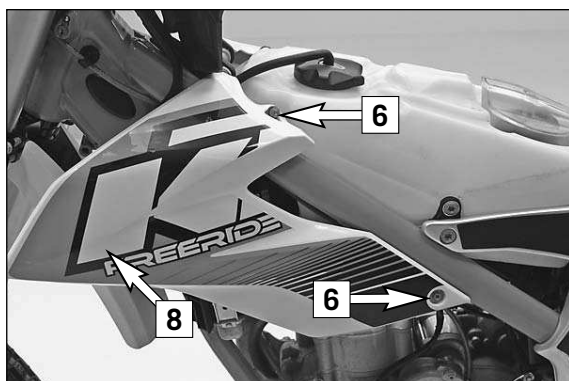
A fin de garantizar la máxima seguridad y un funcionamiento correcto es imprescindible acudir a un concesionario autorizado de KTM para obtener el mejor asesoramiento técnico e instalar correctamente las KTM PowerParts.

Gracias.

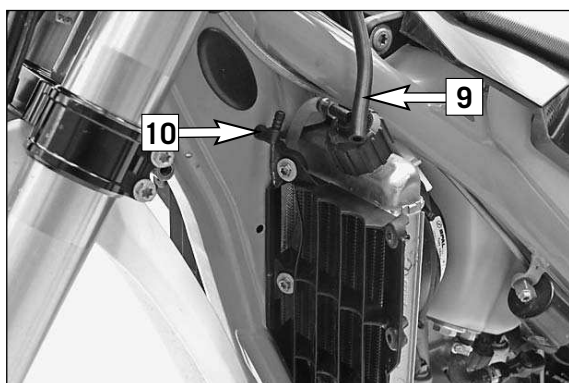
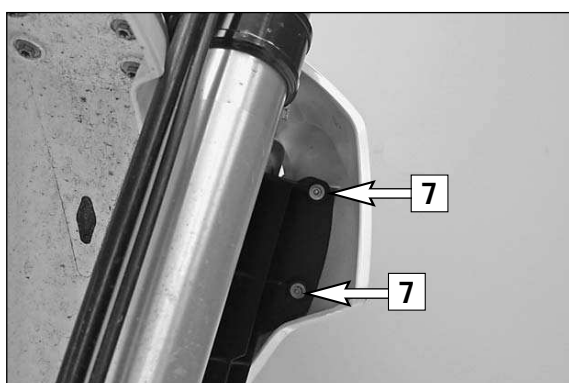
**Lieferumfang:**

- 1x Kühlerschutz (1)
- 1x Verbindungsbolzen (2)
- 1x Klemmblech (3)
- 4x SK-Bundschrabe M6x15 ISA30 (4)
- 4x Gummiauflage (5)

0024060156

**Montage**

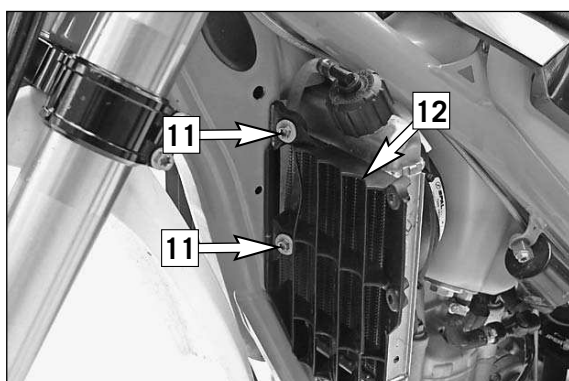
- Sitzbank aufklappen (siehe Bedienungsanleitung).
- Schrauben (6) und (7) entfernen und Spoiler links (8) entfernen.
- Vorgang auf der rechten Seite wiederholen.



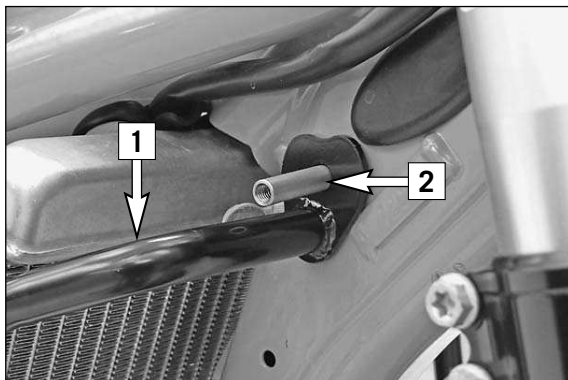
- Kraftstofftankbelüftung (9) am Rahmen abnehmen.
- Winkelstück Kraftstofftankbelüftung (10) abnehmen.
- Kraftstofftankbelüftung (9) am Rahmen verlegen.

! VORSICHT

Kraftstofftankbelüftung (9) knickfrei verlegen. Alternativ kann auch die SX Kraftstofftankbelüftung (U6951010) verwendet werden und die Belüftung dementsprechend gekürzt werden.



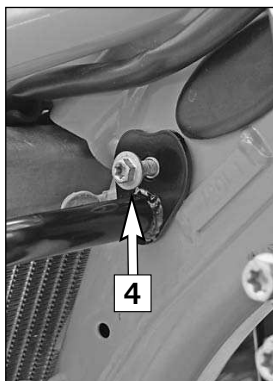
- Schrauben (11) entfernen und Kühlerabdeckung links (12) entfernen.
- Vorgang auf der rechten Seite wiederholen.



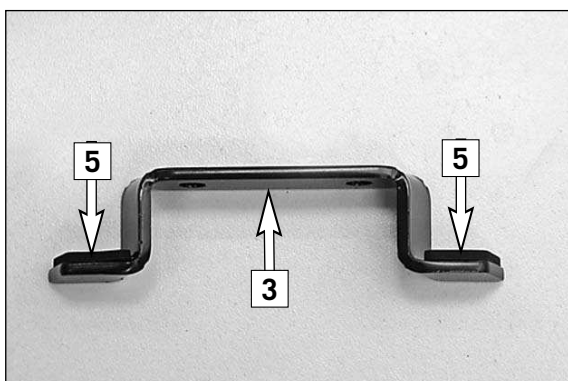
- Kühlerschutz (1) (Lieferumfang) positionieren.
- Verbindungsbolzen (2) (Lieferumfang) positionieren.

HINWEIS:

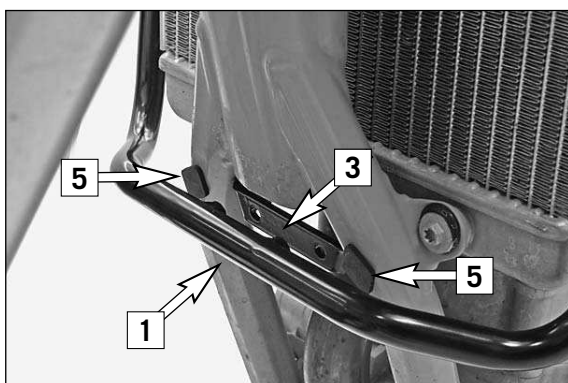
Zur einfacheren Positionierung wird empfohlen, vorab eine SK-Bundschraube M6x15 (4) (Lieferumfang) im Bolzen anzusetzen.



- SK-Bundschrauben M6x15 (4) (Lieferumfang) links und rechts montieren und festziehen.



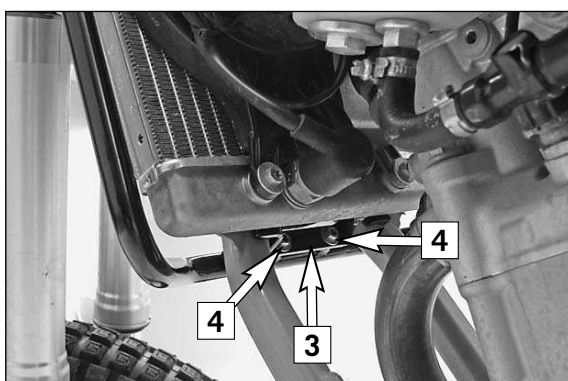
- Gummiauflage (5) (Lieferumfang) am Klemmblech (3) (Lieferumfang) aufkleben.



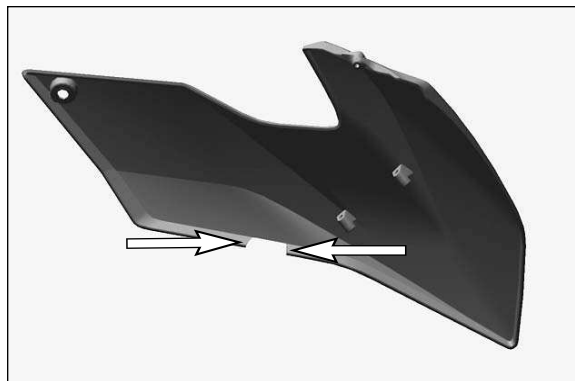
- Gummiauflage (5) am Rahmen aufkleben.

HINWEIS:

Gummiauflage (5) am Rahmen so positionieren, dass der Kühlerschutz (1) nicht direkt am Rahmen anstehen kann.



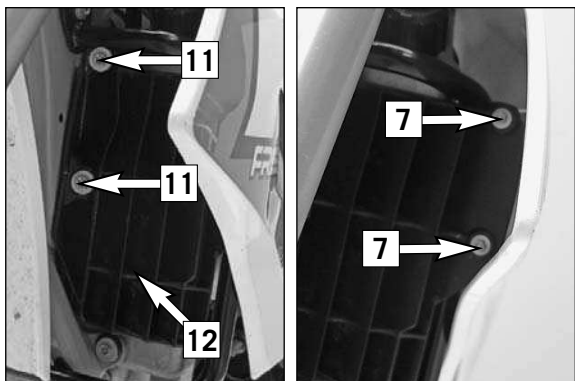
- Klemmblech (3) positionieren und mit den SK-Bundschrauben M6x15 (4) (Lieferumfang) montieren.



- Beide Spoiler an der markierten Stelle ausschneiden.

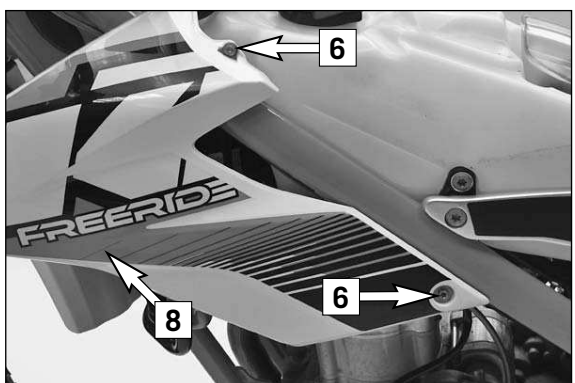
HINWEIS:

Die Markierung ist standardmäßig bereits am Plastikteil angebracht.



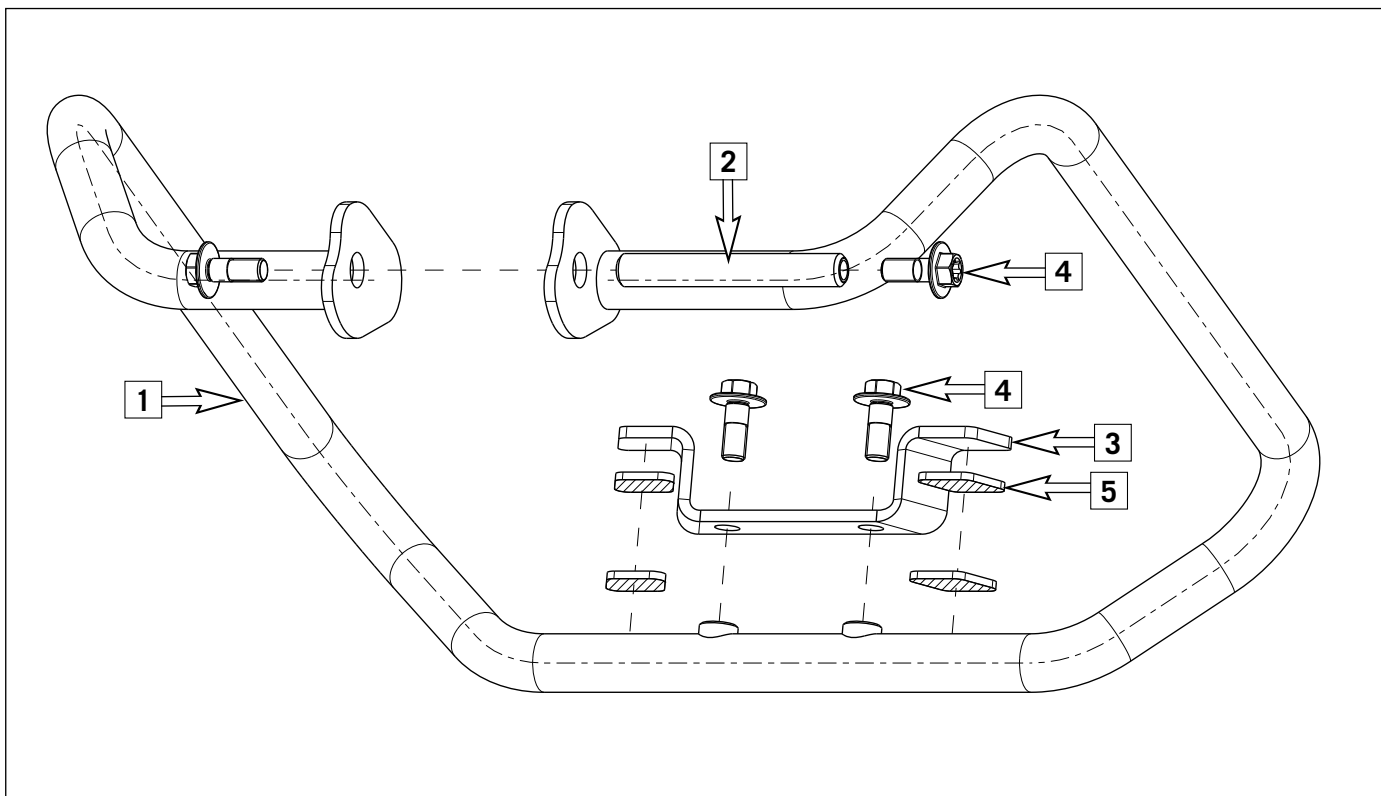
- Kühlerabdeckung links (12) positionieren und mit den Original Schrauben (11) montieren.

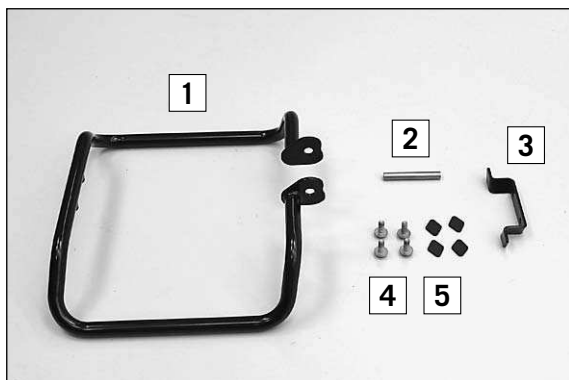
- Spoiler links (8) positionieren und mit den Original Schrauben (6) und (7) montieren.



- Vorgang auf der rechten Seite wiederholen.

- Sitzbank verriegeln (siehe Bedienungsanleitung).

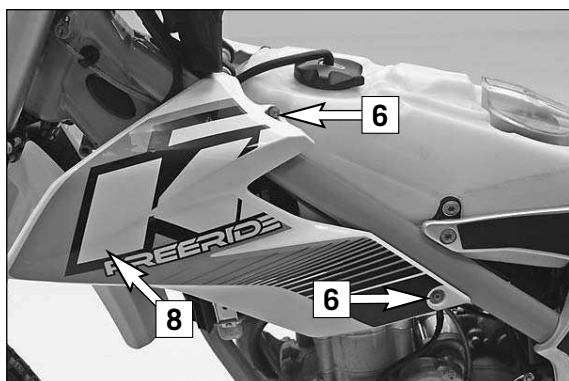




Scope of supply:

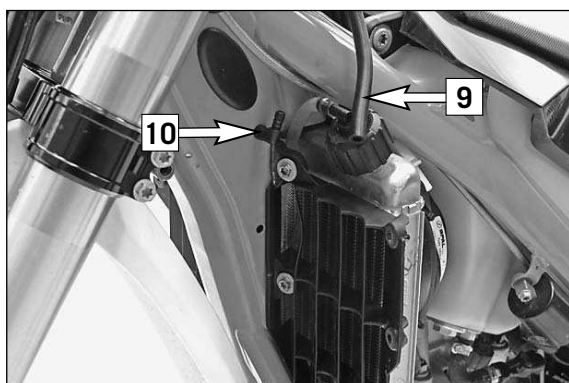
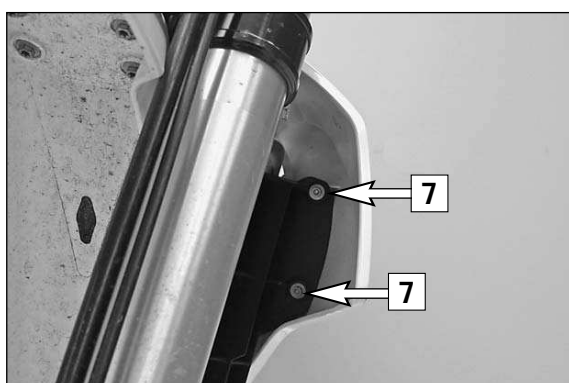
- 1x radiator shield (1)
- 1x connecting pin (2)
- 1x clamping plate (3)
- 4x hex collar screws M6x15 ISA30 (4)
- 4x rubber supports (5)

0024060156



Assembly

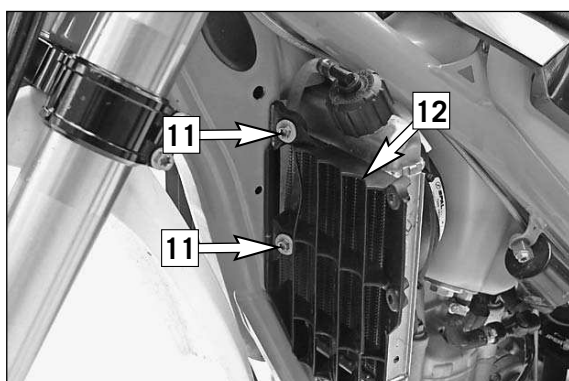
- Fold up the seat (see the Owner's Manual).
- Remove the screws (6) and (7) and take off the left spoiler (8).
- Repeat the procedure on the right side.



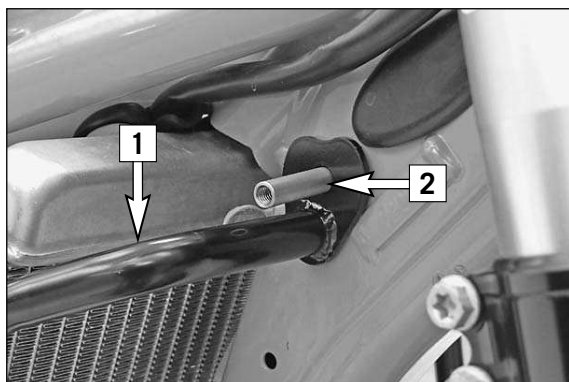
- Take off the fuel tank breather (9) from the frame.
- Take off the angle bracket of the fuel tank breather (10).
- Lay the fuel tank breather (9) on the frame.

! CAUTION

Lay the fuel tank breather (9) without kinks. Alternatively, the SX fuel tank breather (U6951010) can be used and the breather can be shortened accordingly.



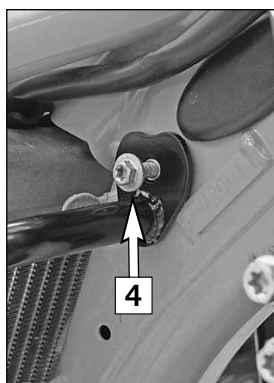
- Remove the screws (11) and remove the left radiator cover (12).
- Repeat the procedure on the right side.



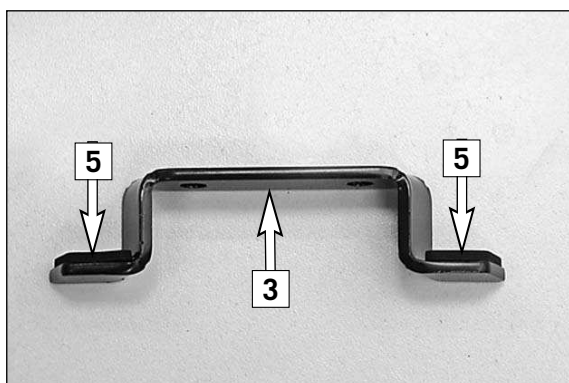
- Position the radiator shield **(1)** (included).
- Position the connecting pin **(2)** (included).

NOTE:

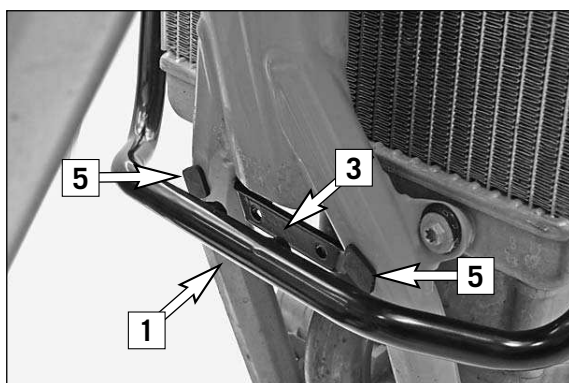
To simplify positioning, it is recommended that you attach a hex collar screw M6x15 **(4)** (included) to the pin before inserting it.



- Mount and tighten the left and right hex collar screws M6x15 **(4)** (included).



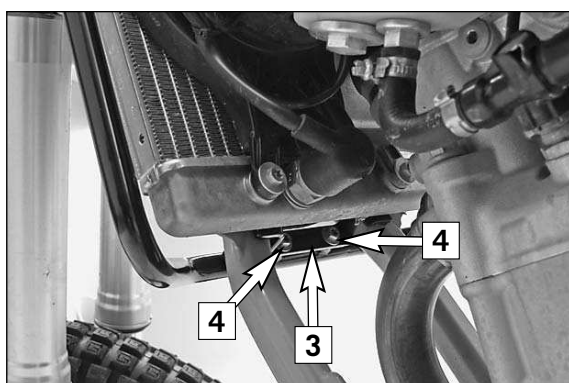
- Adhere the rubber support **(5)** (included) to the clamping plate **(3)** (included).



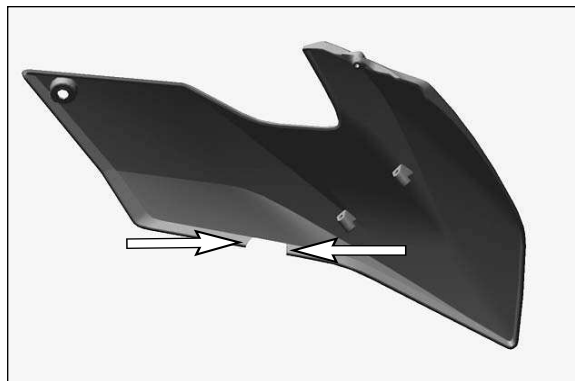
- Adhere the rubber support **(5)** to the frame.

NOTE:

Position the rubber support **(5)** on the frame so that the radiator shield **(1)** cannot come into direct contact with the frame.



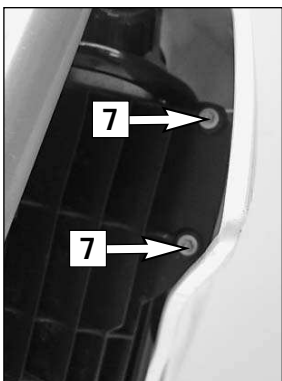
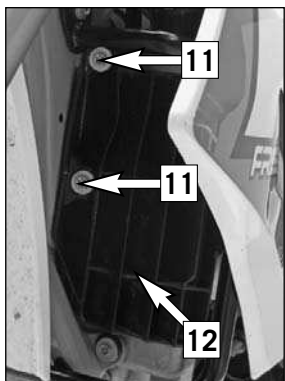
- Position the clamping plate **(3)** and mount using the hex collar screws M6x15 **(4)** (included).



- Cut out both spoilers at the marked position.

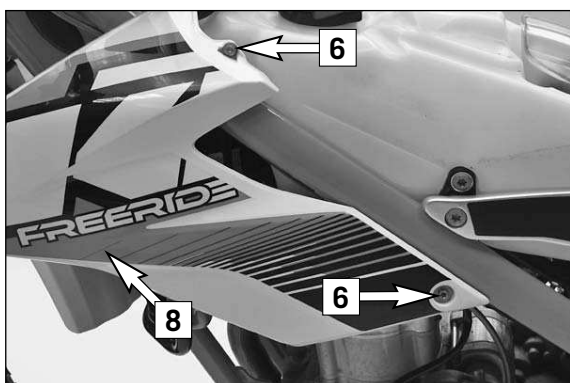
NOTE:

The marking is imprinted on the plastic part at the factory.



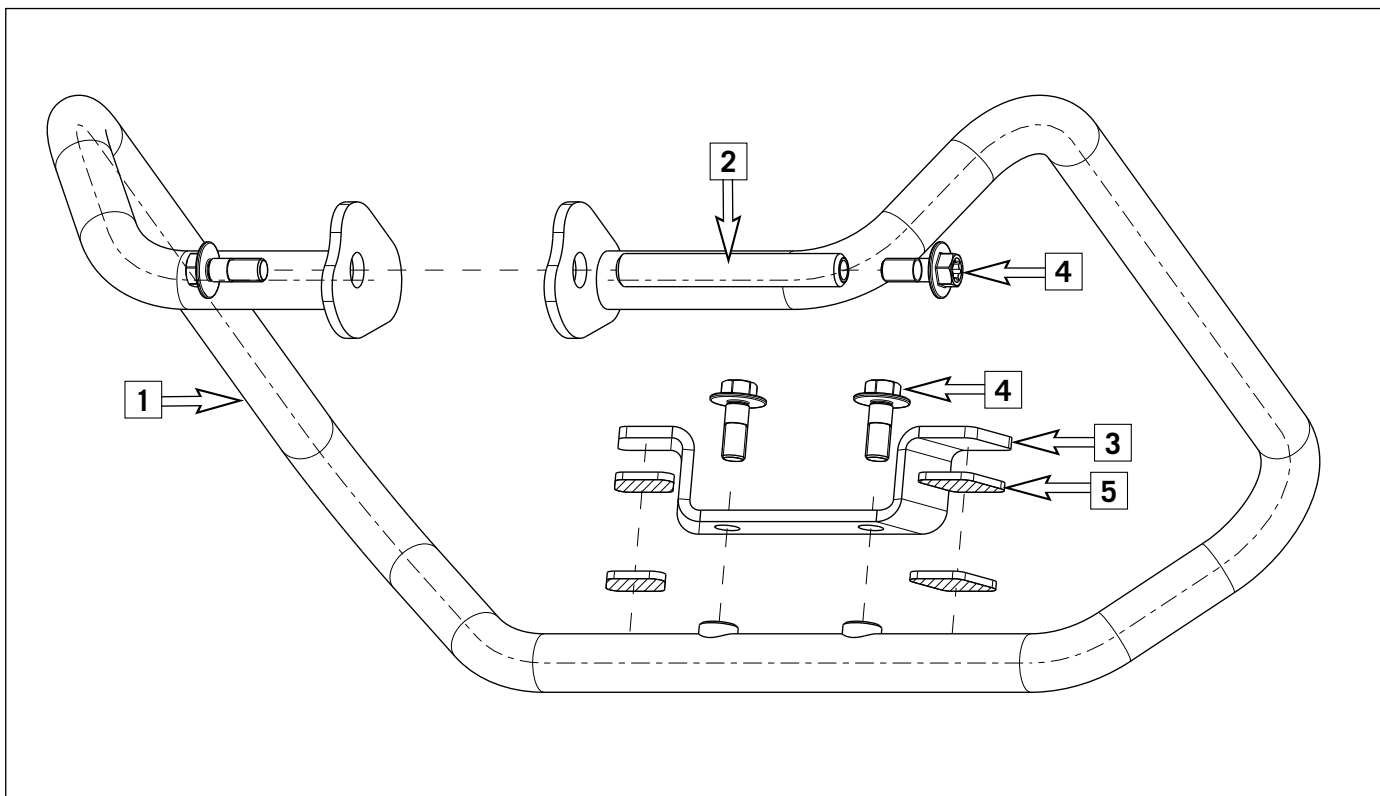
- Position the left radiator cover **(12)** and mount with the original screws **(11)**.

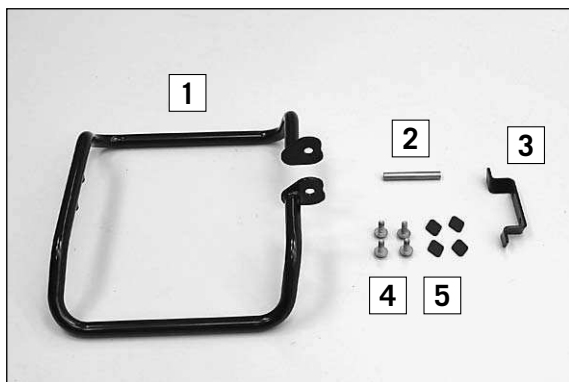
- Position the left spoiler **(8)** and mount with the original screws **(6)** and **(7)**.



- Repeat the procedure on the right side.

- Lock the seat (see the Owner's Manual).





Volume della fornitura:

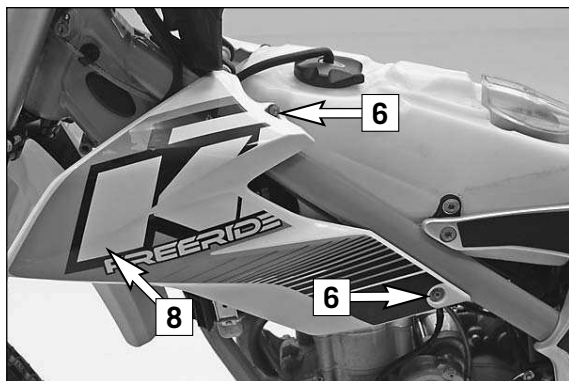
N. 1 protezione del radiatore (1)

N. 1 perno di collegamento (2)

N. 1 lamierino di bloccaggio (3)

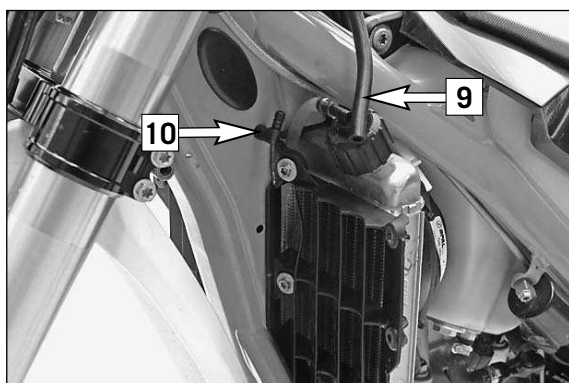
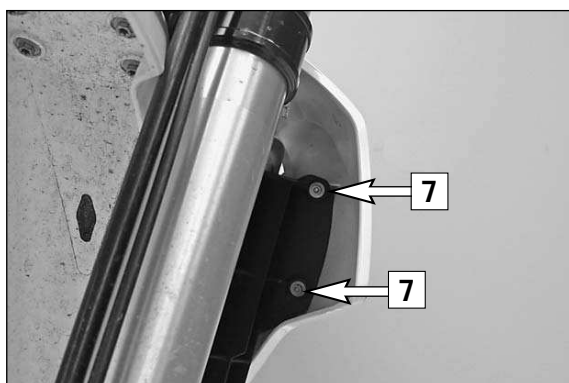
N. 4 viti flangiate a testa esagonale M6x15 ISA30 (4) 0024060156

N. 4 piastrine in gomma (5)



Montaggio

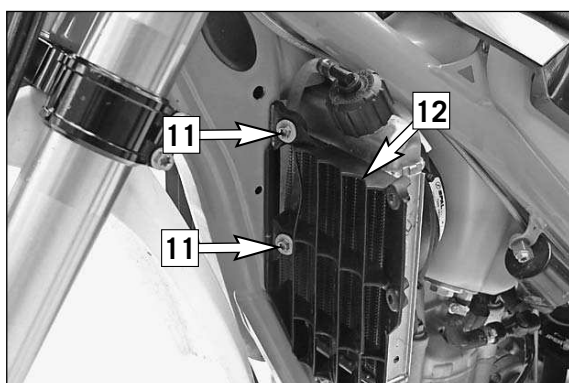
- Sollevare la sella (vedere il manuale d'uso).
- Svitare le viti (6) e (7) e rimuovere lo spoiler sinistro (8).
- Ripetere l'operazione sul lato destro.



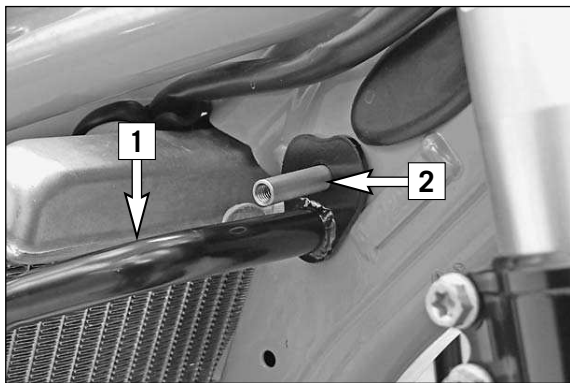
- Rimuovere il tubicino di sfiato del serbatoio del carburante (9) sul telaio.
- Rimuovere l'elemento angolare del tubicino di sfiato del serbatoio del carburante (10).
- Distendere il tubicino di sfiato del serbatoio del carburante (9) sul telaio.

! AVVERTIMENTO

Il tubicino di sfiato del serbatoio del carburante (9) va disteso senza piegarlo. In alternativa utilizzare il tubicino di sfiato del serbatoio del carburante SX (U6951010), provvedendo ad accorciarlo opportunamente.



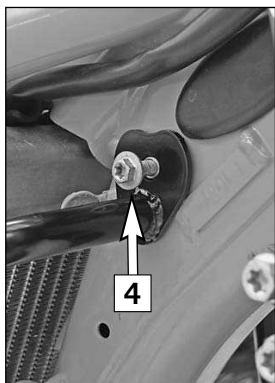
- Svitare le viti (11) e rimuovere la copertura del radiatore a sinistra (12).
- Ripetere l'operazione sul lato destro.



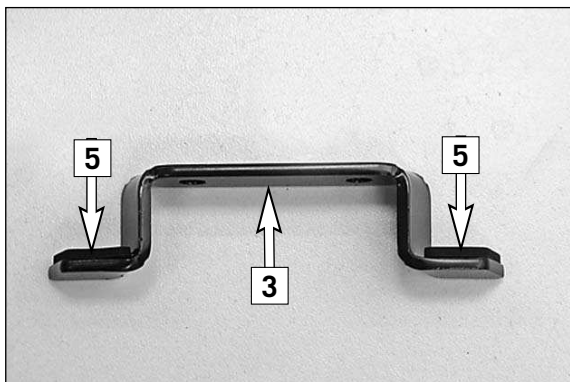
- Posizionare la protezione del radiatore **(1)** (in dotazione) .
- Posizionare il perno di collegamento **(2)** (in dotazione).

NOTA:

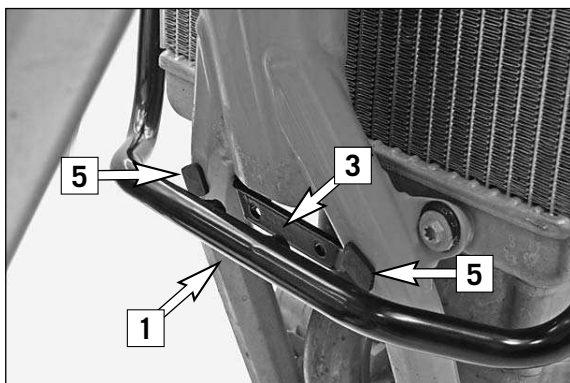
Per facilitare il posizionamento si consiglia di applicare precedentemente sul perno una vite flangiata a testa esagonale M6x15 **(4)** (in dotazione).



- Applicare e serrare la vite flangiata a testa esagonale M6x15 **(4)** (in dotazione) a sinistra e a destra.



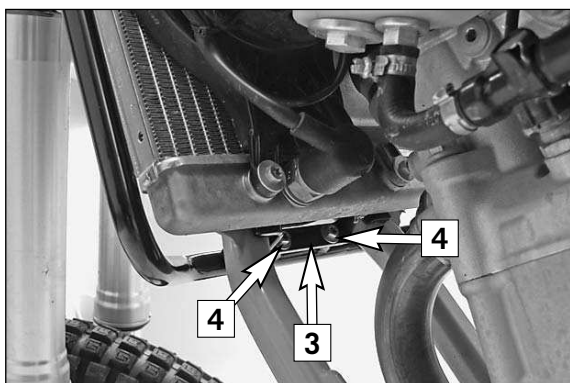
- Incollare la piastrina in gomma **(5)** (in dotazione) sul lamierino di bloccaggio **(3)** (in dotazione).



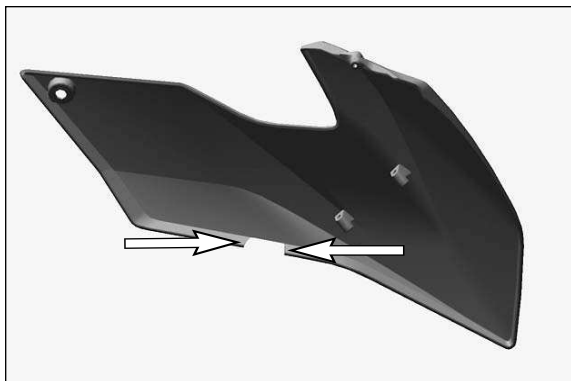
- Incollare la piastrina in gomma **(5)** sul telaio.

NOTA:

Posizionare la piastrina in gomma **(5)** sul telaio in modo che la protezione del radiatore **(1)** non possa toccare direttamente il telaio.



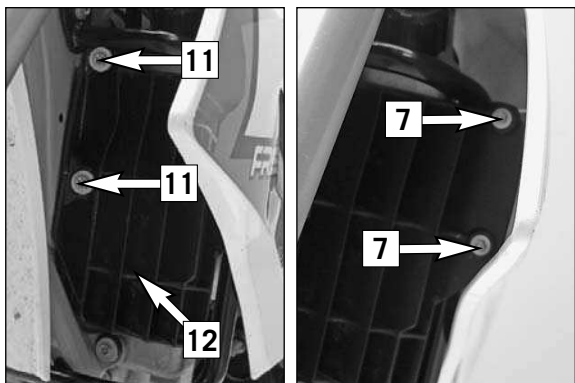
- Posizionare il lamierino di bloccaggio **(3)** e montarlo con le viti flangiate a testa esagonale M6x15 **(4)** (in dotazione).



- Tagliare entrambi gli spoiler in corrispondenza del punto indicato.

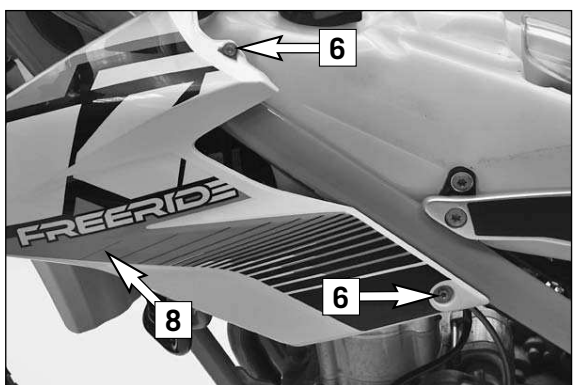
NOTA:

Il contrassegno è presente di serie sull'elemento in plastica.



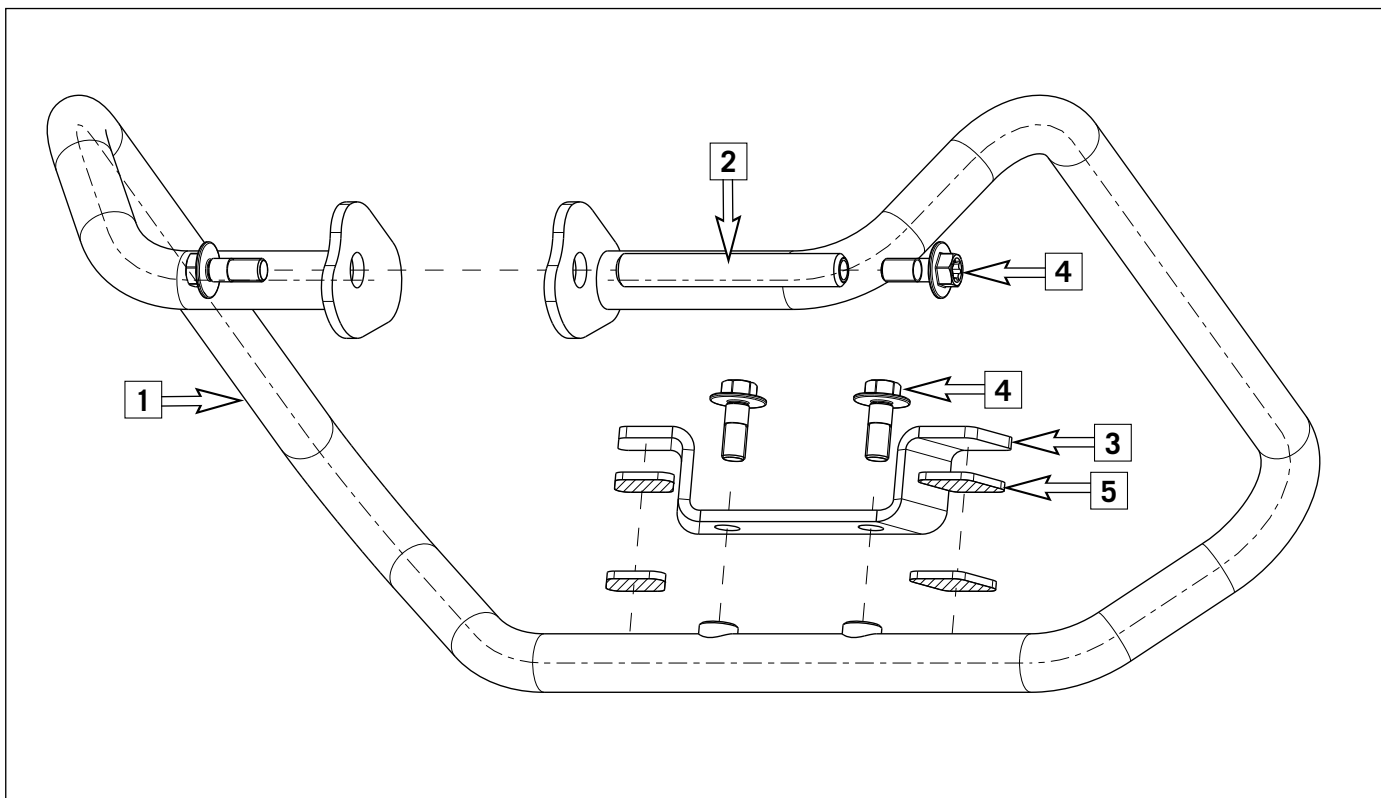
- Posizionare la copertura del radiatore a sinistra **(12)** e montarla con le viti originali **(11)**.

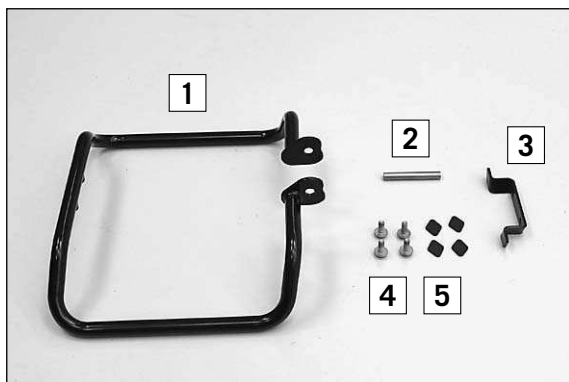
- Posizionare lo spoiler a sinistra **(8)** e montarlo con le viti originali **(6)** e **(7)**.



- Ripetere l'operazione sul lato destro.

- Bloccare la sella (vedere il manuale d'uso).

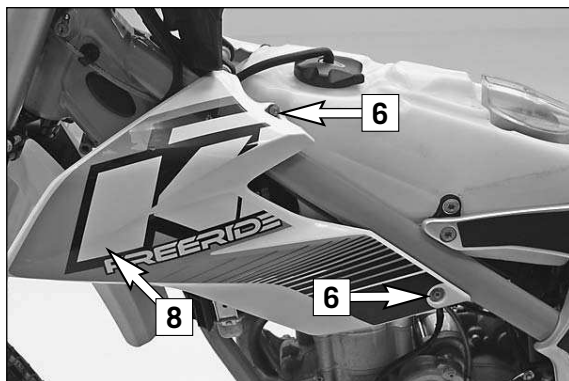




Contenu de la livraison :

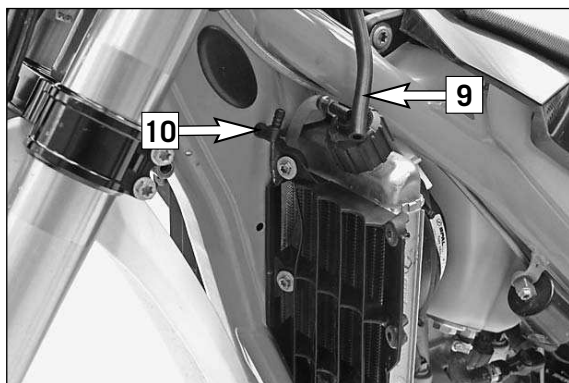
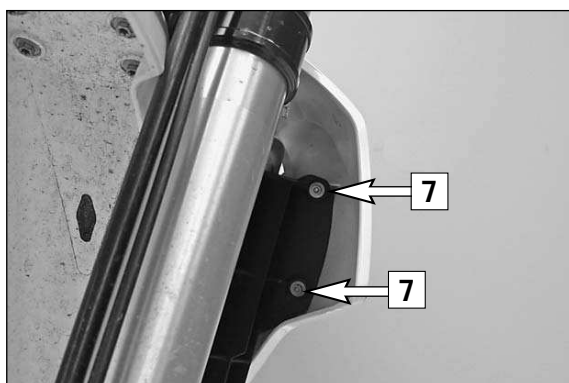
- 1x Protège-radiateur (1)
- 1x Axes de raccordement (2)
- 1x Étrier de serrage (3)
- 4x Vis à épaulement six pans M6x15 ISA30 (4)
- 4x Supports caoutchouc (5)

0024060156



Montage

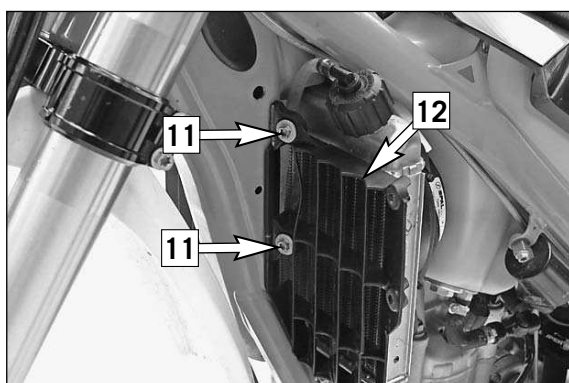
- Relever la selle (voir le manuel d'utilisation).
- Enlever les vis (6) et (7) et déposer le déflecteur de gauche (8).
- Répéter le processus du côté droit.



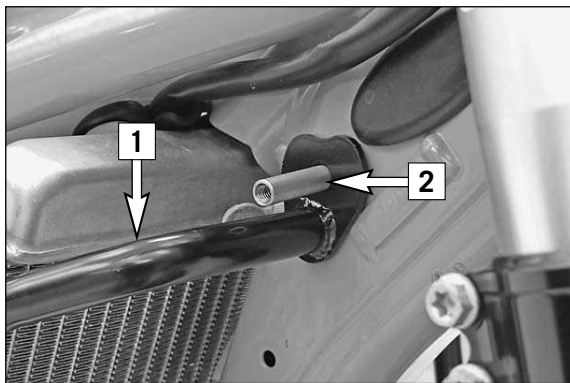
- Retirer le tuyau de purge du réservoir à carburant (9) sur le cadre.
- Retirer la pièce coudée du dispositif de purge du réservoir à carburant (10).
- Placer le tuyau de purge du réservoir à carburant (9) sur le cadre.

! ATTENTION

Placer le tuyau de purge du réservoir à carburant (9) sans le plier. Il est également possible d'utiliser le tuyau de purge modèle SX (U6951010) et de raccourcir le tuyau en conséquence.



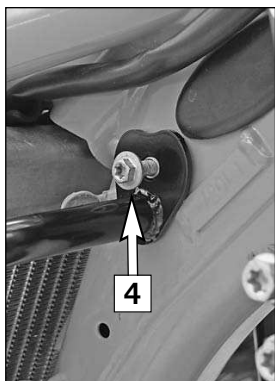
- Retirer les vis (11) et enlever le cache du radiateur à gauche (12).
- Répéter le processus du côté droit.



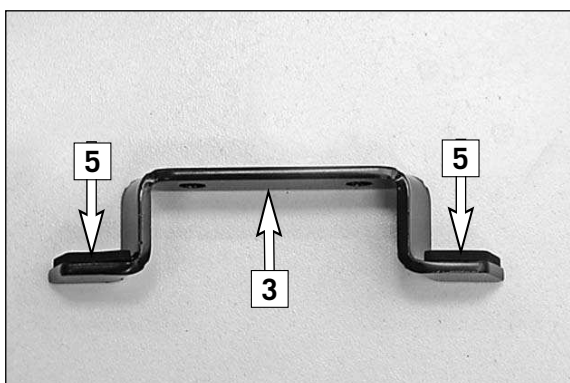
- Placer la protection du radiateur **(1)** (contenu dans la livraison).
- Placer les axes de raccordement **(2)** (contenu dans la livraison).

REMARQUE :

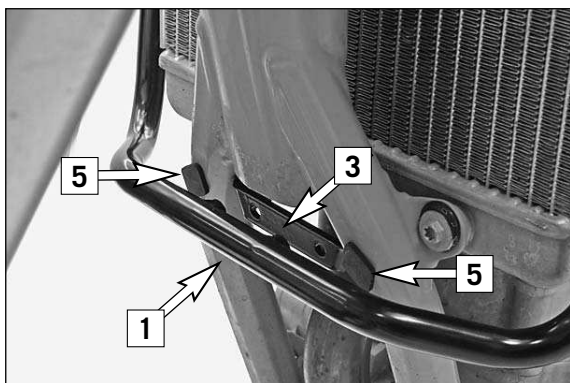
Pour faciliter le positionnement, il est recommandé d'insérer une vis à épaulement six pans M6x15 **(4)** (contenu dans la livraison) dans chaque axe.



- Monter et serrer les vis à épaulement six pans M6x15 **(4)** (contenu dans la livraison) à gauche et à droite.



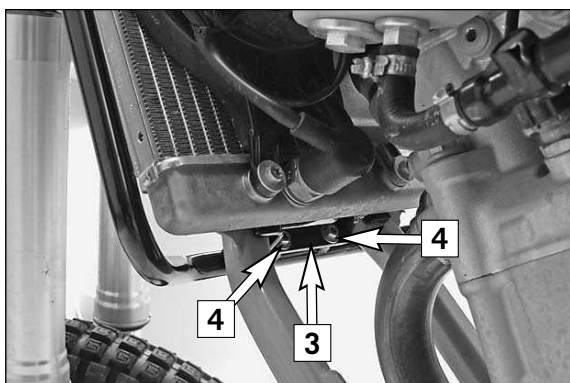
- Coller le support caoutchouc **(5)** (contenu dans la livraison) sur l'étrier de serrage **(3)** (contenu dans la livraison).



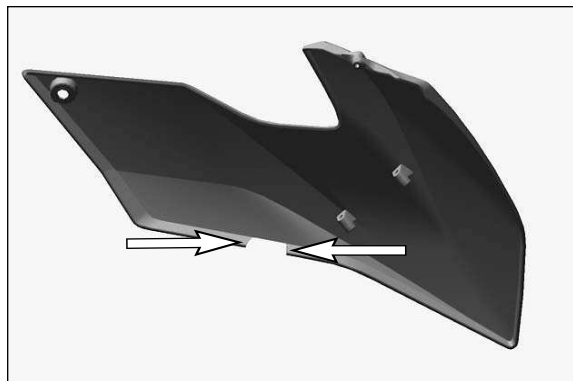
- Coller le support caoutchouc **(5)** sur le cadre.

REMARQUE :

Placer le support caoutchouc **(5)** sur le cadre de sorte que la protection du radiateur **(1)** ne repose pas directement sur le cadre.



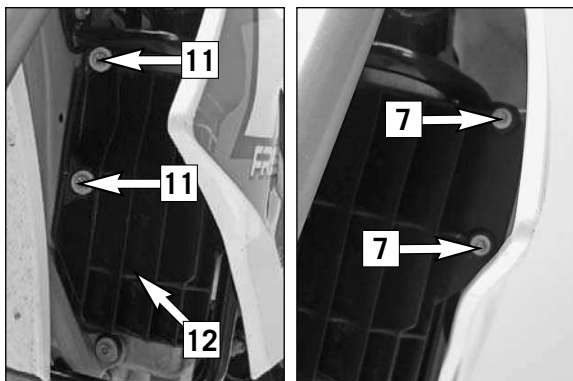
- Placer l'étrier de serrage **(3)** et le fixer avec les vis à épaulement six pans M6x15 **(4)** (contenu dans la livraison).



- Découper les deux déflecteurs aux endroits marqués.

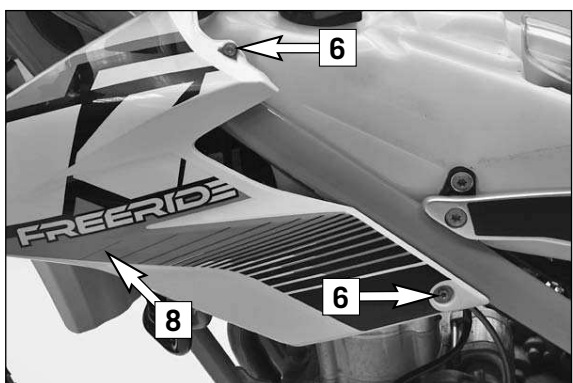
REMARQUE :

Le marquage est pratiqué de série sur la partie en plastique.



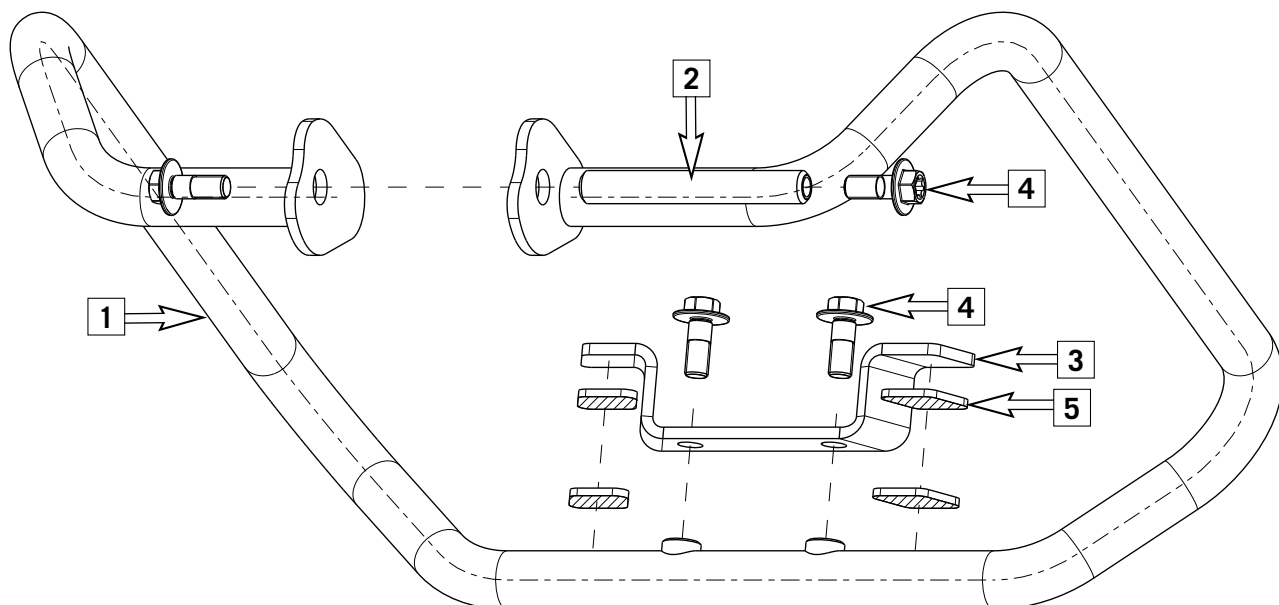
- Placer le cache du radiateur de gauche (12) et le fixer avec les vis d'origine (11).

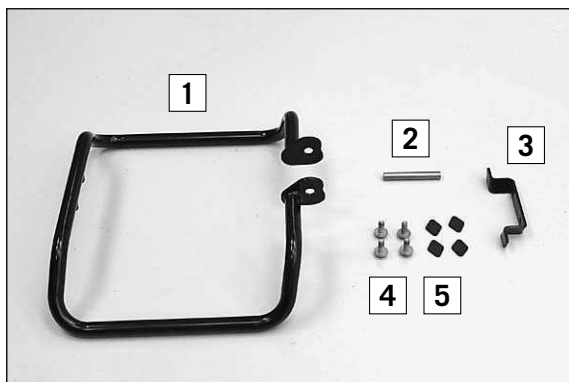
- Placer le déflecteur de gauche (8) et le fixer avec les vis d'origine (6) et (7).



- Répéter le processus du côté droit.

- Verrouiller la selle (voir le manuel d'utilisation).





Volumen de suministro:

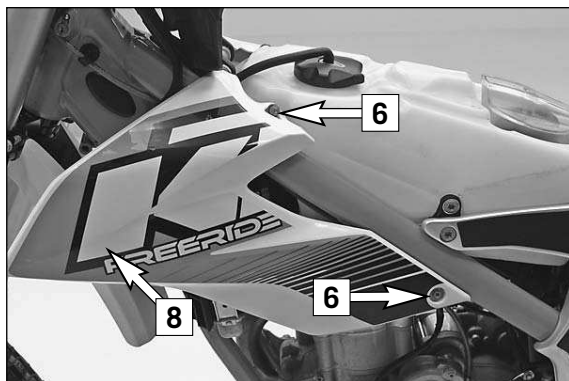
1 protección del radiador (1)

1 bulón de unión (2)

1 chapa de sujeción (3)

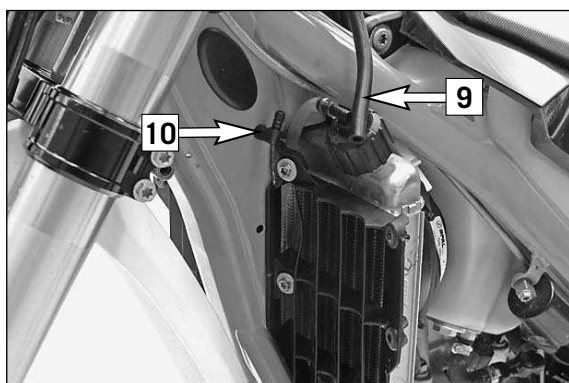
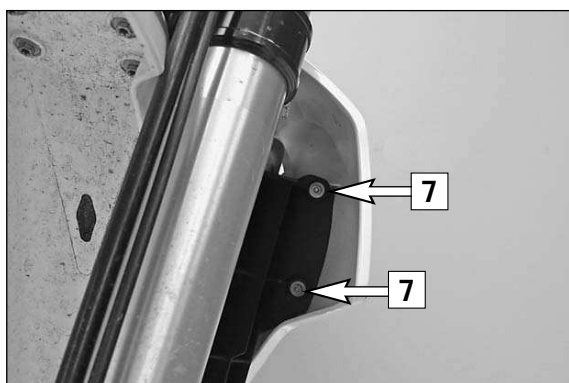
4 tornillos hexagonales de collarín M6x15 ISA30 (4) 0024060156

4 piezas de goma (5)



Montaje

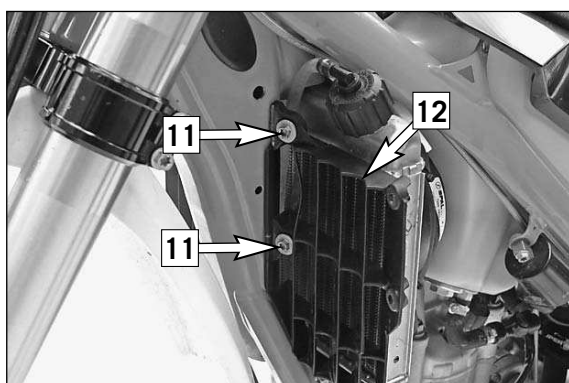
- Abrir el asiento (véase el manual de instrucciones).
- Retirar los tornillos (6) y (7) y extraer el spoiler izquierdo (8).
- Repetir la operación en el lado derecho.



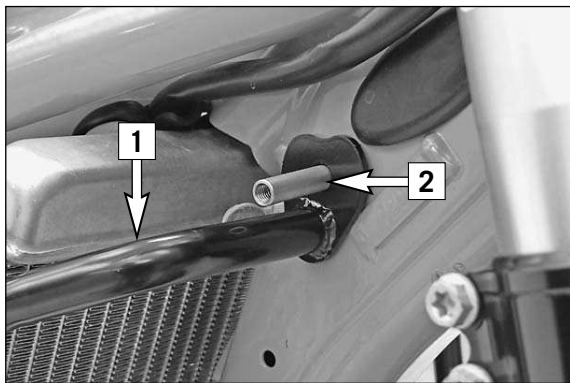
- Quitar el respiradero del depósito de combustible (9) del chasis.
- Quitar la pieza acodada del respiradero del depósito de combustible (10).
- Mover el respiradero del depósito de combustible (9) en el chasis.

! AVISO

Mover el respiradero del depósito de combustible (9) sin que se produzcan dobleces. Como alternativa, también se puede utilizar el respiradero del depósito de combustible SX (U6951010) y acortar el respiradero según sea necesario.



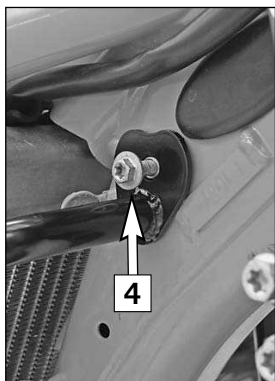
- Retirar los tornillos (11) y retirar la cubierta izquierda del radiador (12).
- Repetir la operación en el lado derecho.



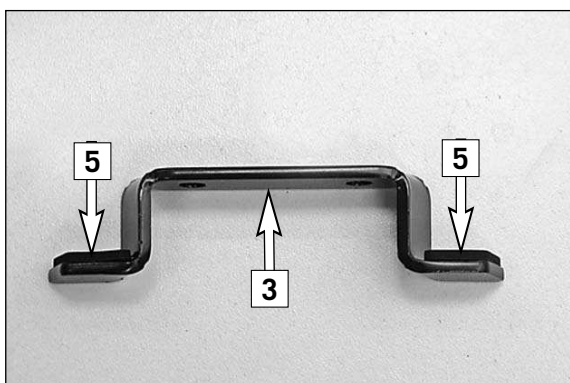
- Posicionar la protección del radiador **(1)** (volumen de suministro).
- Posicionar el émbolo de unión **(2)** (volumen de suministro).

ADVERTENCIA:

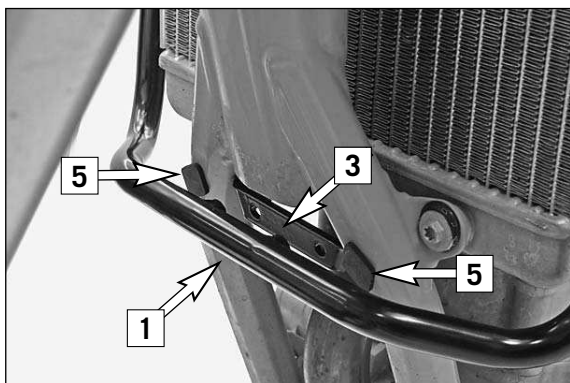
Para facilitar el posicionamiento, se recomienda colocar primero un tornillo hexagonal de collarín M6x15 **(4)** (volumen de suministro) en el bulón.



- Montar los tornillos hexagonales de collarín M6x15 **(4)** (volumen de suministro) a la izquierda y a la derecha y apretarlos.



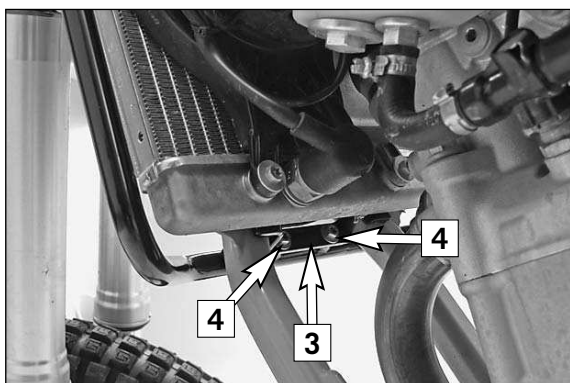
- Pegar las piezas de goma **(5)** (volumen de suministro) a la chapa de sujeción **(3)** (volumen de suministro).



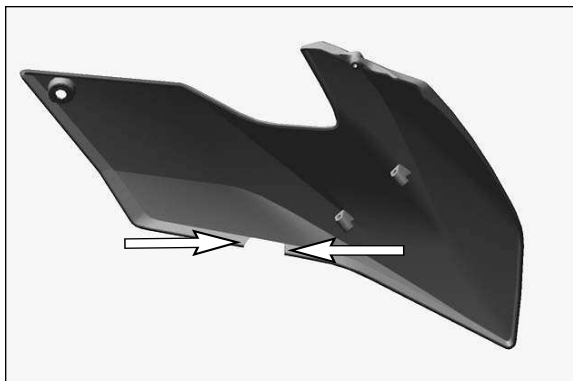
- Pegar las piezas de goma **(5)** al chasis.

ADVERTENCIA:

Colocar las piezas de goma **(5)** en el chasis de manera que el protector del radiador **(1)** no pueda tocar directamente el chasis.



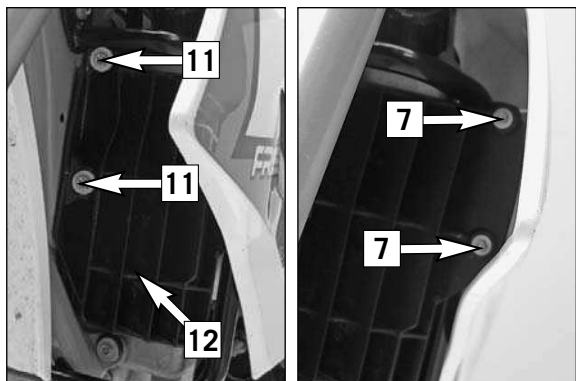
- Posicionar la chapa de sujeción **(3)** y montarla con los tornillos hexagonales de collarín M6x15 **(4)** (volumen de suministro).



- Cortar los dos spoilers por el lugar marcado.

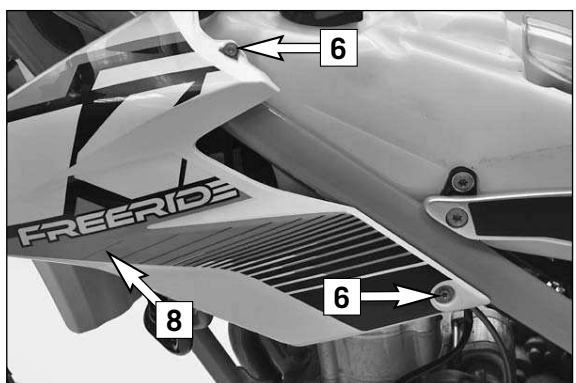
ADVERTENCIA:

De serie, ya hay una marca en la parte de plástico.



- Colocar la cubierta izquierda del radiador (12) y montarla con los tornillos originales (11).

- Colocar el spoiler izquierdo (8) y montarlo con los tornillos originales (6) y (7).



- Repetir la operación en el lado derecho.

- Bloquear el asiento (véase el manual de instrucciones).

